

SERVISUM

<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<

AUFTAGSERTEILUNG | Indonesien Arrival Card - 3 Tage vor Ankunft - ORDER FORM | Indonesia Arrival Card - 3 days before arrival -

<p>Auftraggeber customer vollständige Rechnungsanschrift complete billing address</p>	<p>Rückfragen bitte an inquiries to Herr/Frau Mr/Mrs</p>
	<p>Telefonnummer Phone number [empty box]</p>
	<p>E-Mail-Adresse E-mail address [empty box]</p>
	<p>E-Mail-Adresse für Rechnungsversand Email address for sending invoices [empty box]</p>
	<p>Kundennr. (falls vorhanden) Customer no. (if available) [empty box]</p>
<p>Kostenstelle bzw. SAP-Nr. (sofern Ihre Buchhaltung dies verlangt) account no. or SAP no. (if your accounting requires it) [empty box]</p>	
<p>Name des/r Reisenden name of traveler/s _____ Geplantes Abreisedatum planned date of departure _____</p>	
<p>Bitte senden Sie uns Folgendes per E-Mail an Please sent the following by email to berlin@servisum.de</p> <ul style="list-style-type: none">• ausgefülltes Formular (anhängend) complete form (attached)• Scan vom Reisepass des Reisenden (PDF) scan from traveler's passport (PDF)	<p>Wir füllen für Sie anhand Ihrer Angaben Ihre Arrival Card aus und schicken die Bestätigung innerhalb von ca. 3 Tagen vor Einreise per E-Mail an die oben angegebene Email Adresse. We will fill out your Arrival Card for you based on your details and send confirmation by email to the email address provided above approximately 3 days before your arrival.</p>
<p>Die SERVISUM-Gebühr für die Arrival Card beträgt 40,00 € zzgl. USt. pro Reisender (zzgl. 4,50 € Verwaltungspauschale). The SERVISUM fee for the arrival card €40.00 plus VAT per traveler (plus 4.50 € administration fee).</p>	

Ort, Datum und Unterschrift des Auftraggebers
| Place, date and signature of applicant

**SERVISUM
BERLIN**
FON: 030 - 340 00 60
Otto-Suhr-Allee 97/99
10585 Berlin
Email: berlin@servisum.de

SERVISUM

<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<

Nach Rechnungsstellung erfolgt die Bezahlung per (bitte wählen Sie eine Zahlungsart, die Art der Bezahlung hat keinen Einfluss auf die Bearbeitungszeit)
| I wish to pay by (please choose, the type of payment does not affect the processing time):

- Überweisung nach Rechnungseingang
| Bank transfer
- Bankeinzug (= SEPA Basislastschrift, nur bei deutschen Konten möglich)
| Direct debit (= SEPA, only for German accounts)

Ich/Wir ermächtige/n die SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Gläubiger-Identifikationsnummer DE22ZZZ00000489520, einmalig eine Zahlung von meinem/unseren Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Gleichzeitig weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der SERVISUM GmbH auf mein/unser Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Die Ankündigung der Lastschrift erfolgt durch Rechnungsstellung 7 Tage vor Fälligkeit. Die Rechnungsnummer ist die Mandatsreferenz. Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

| I hereby permit SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH to withdraw the payment for this order from my/our account.

Name der Bank | bank: _____

I-BAN (22-stellig | 22 digits): _____

BIC: _____

Kontoinhaber | account holder: _____

- Kreditkarte
| Credit card
 - Visa
 - Master Card
 - American Express

Name des Karteninhabers
| name of card holder: _____

Kreditkartennummer
(bei AmEx nur 15-stellig)
| Credit card number
(AmEx 15 digits):

Sicherheitscode
(bei AmEx 4-stellig)
| Security code
(AmEx 4 digits):
_____ (der 3- bzw. 4-stellige Code befindet sich auf der Kartrückseite
| 3 or 4 digit code on the rear of the card)

Karte gültig bis
| Card valid until:
_____/_____-

Ort, Datum und Unterschrift des Auftraggebers
| Place, date and signature of applicant

SERVISUM

<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<

Indonesien Arrival Card

- frühstens 3 Tage vor Einreise | at the earliest 3 days before entry -

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden
| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

PERSÖNLICHE INFORMATIONEN | PERSONAL INFORMATION

STAATSANGEHÖRIGKEIT | NATIONALITY:

VOLLSTÄNDIGER NAME | FULL NAME:

GEBURTSDATUM | DATE OF BIRTH:

GEBURTSLAND | COUNTRY OF BIRTH:

GESCHLECHT | GENDER: MÄNNL. | MALE WEIBL. | FEMALE

PASSNUMMER | PASSPORT NUMBER:

ABLAUFDATUM DES REISEPASSES |

PASSPORT EXPIRYDATE:

HANDY NUMMER | MOBILE NUMBER:

E-MAIL ADRESSE | E-MAIL ADDRESS:

(der QR-Code über die Bestätigung der ausgefüllten Arrival Card wird an diese Email Adresse geschickt | the QR code confirming completion of the Arrival Card will be sent to this email address.)

REISEINFORMATIONEN | TRIP INFORMATION

ANKUNFTSDATUM | DATE OF ARRIVAL:

AUSREISEDATUM | DATE OF DEPARTURE:

HABEN SIE EIN VISUM? | DO YOU ALREADY HAVE A VISA? JA/YES NEIN/NO

FALLS JA, VISA NR.: | IF YES, VISA NO.:

ART DER EINREISE | MODE OF TRAVEL:

LUFT/AIR MEER/SEA

ZWECK DER REISE | PURPOSE OF TRAVEL:

NAME DES FLUG-/SEEHAFENS | NAME OF AIR-/SEAPORT:

FLUGGESELLSCHAFT UND -NR | AIRLINE AND

FLIGHT NO.:

UNTERKUNFT | ACCOMMODATION:

HOTEL TRANSIT

NAME DES HOTELS | NAME OF HOTEL:



Indonesien Arrival Card

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

GESUNDHEITSERKLÄRUNG | HEALTH DECLARATION

HABEN SIE EINES DER FOLGENDEN SYMPTOME: FIEBER, HUSTEN, SCHNUPFEN, ATEMNOT, HALSSCHMERZEN ODER HAUTVERÄNDERUNGEN/HAUTAUSSCHLÄGE? | DO YOU HAVE ANY OF THE FOLLOWING SYMPTOMS: FEVER, COUGH, RUNNY NOSE, SHORTNESS OF BREATH, SORE THROAT, OR SKIN LESIONS/RASHES? JA/YES NEIN/NO

FALLS JA, WELCHES: | IF YES, WHICH ONE: _____

LÄNDER, AUS DENEN SIE ABGEREIST SIND, TRANSITLÄNDER UND ANDERE LÄNDER, DIE SIE INNERHALB VON 21 TAGEN VOR IHRER ABREISE NACH INDONESIEN BESUCHT HABEN | COUNTRIES OF ORIGIN DEPARTURE, TRANSIT AND OTHER COUNTRIES THAT YOU VISITED WITHIN 21 DAYS BEFORE DEPARTURE TO INDONESIA:

QUARANTÄNE ERKLÄRUNG | QUARANTINE DECLARATION

BEFÖRDERN SIE TIERE, FISCHE, PFLANZEN UND/ODER DEREN VERARBEITETE PRODUKTE? | ARE YOU CARRYING ANY ANIMALS, FISH, PLANTS, AND/OR THEIR PROCESSED PRODUCTS?

JA/YES NEIN/NO



Indonesien Arrival Card

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

Zollanmeldung (BC 2.2) – Zollanmeldung für Waren, die von Passagieren und Besatzungsmitgliedern mitgeführt werden | Customs Declaration (BC 2.2) - Customs Declaration of Goods Carried by Passenger & Crew Members

BITTE SORGFÄLTIG LESEN | PLEASE READ CAREFULLY

Vielen Dank für Ihre Mithilfe bei der Einhaltung der indonesischen Gesetze und Vorschriften während der Zollabfertigung. Sie können Ihre persönlichen Gegenstände in einem einzigen Zollanmeldungsformular angeben. | Thank you for your cooperation in complying with Indonesian laws and regulations during the customs clearance process. You may declare your family belongings in a single Customs Declaration form. A. Bitte geben Sie alle mitgeführten Waren vollständig und korrekt in dieser Zollanmeldung an und reichen Sie diese bei den Zollbeamten ein. | Please declare all the goods you are carrying accurately and completely in this Customs Declaration and submit it to the Customs Officers.

B. Das Mitführen von Gegenständen wie Betäubungsmitteln, illegalen Drogen, terrorismusbezogenen Gütern, geldwäschebezogenen Gegenständen und/oder andere verbotene Waren ist ein Verstoß und hat rechtliche Konsequenzen. | Bringing items such as narcotics, illegal drugs, terrorism-related goods, money laundering-related items, and/or other prohibited goods is a violation and will result in legal consequences.

C. Wenn Sie Bargeld (einschließlich Banknoten) und/oder begebbare Inhaberpapiere (z. B. Sichtwechsel, Schecks, Reiseschecks, Schulscheine und Einlagenzertifikate) in Rupiah oder einer anderen Währung im Wert von 100 Millionen Rupiah oder mehr mit sich führen, müssen Sie diese den Zollbeamten anzugeben. Darüber hinaus ist für die Mitnahme von ausländischen Banknoten im Gesamtwert von 1 Milliarde Rupiah oder mehr eine Genehmigung der Bank Indonesia erforderlich. | If you are carrying currency (including banknotes) and/or Bearer Negotiable Instruments (e.g., demand drafts, checks, traveler's checks, promissory notes, and deposit certificates), in Rupiah or any other currency, equivalent to 100 million Rupiah or more, you are required to declare them to the Customs Officers. Additionally, carrying foreign banknotes with a total value of 1 billion Rupiah or more requires a permit from Bank Indonesia.

D. Einfuhrzollbefreiung für persönliche Gegenstände von Passagieren und Besatzungsmitgliedern, die im Ausland gekauft oder erworben wurden und nicht wieder aus dem Land ausgeführt werden:

| Import duty exemption for personal effects of passengers and crew members purchased or obtained abroad and not taken back out of the country:

Einreisender/Traveler	Befreiung von Einfuhrzöllen (pro Ankunft pro Person/Kategorien)/Import Duties Exemption (per Arrival per Person/Categories)
Passagier/Passenger	Bis zu FOB USD500,00/Up to FOB USD500.00
Gewöhnliche Hadsch-Pilger/regular Hajj Pilgrims	Alle persönlichen Gegenstände/all personal goods
Exklusive Hadsch-Pilger/exclusive Hajj Pilgrims	Bis zu FOB USD2.500,00 /Up to FOB USD2,500.00
Wettbewerb/Auszeichnungen/Competition/Award Items	Alle Preise, sofern sie den geltenden Bedingungen entsprechen/All prizes, as long as comply with the applicable terms and conditions
Besatzungsmitgliedern/Crew Members	Bis zu FOB USD50,00/up to FOB USD50.00

SERVISUM

<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<

Indonesien Arrival Card

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

E. Verbrauchsteuerpflichtige Waren, für die Passagiere und Besatzungsmitglieder ab 21 Jahren (für alkoholische Getränke) und ab 18 Jahren (für Tabakwaren) Zollbefreiungen gewährt werden, mit einer Höchstmenge von | E. Excise Goods granted duty exemptions for passengers and crew members aged 21 and above {for Alcohollc Beverages}, and aged 18 and above {for Tobacco Products}, with a maximum quantity of:

Art der Verbrauchsteuerpflichtigen Waren/ Type of Excise Goods	Pro Passagier/per passenger	Per Crewmitglied/per Crew Member
Alkoholisches Getränk/Alcoholic Beverage	1 liter/1litre	350 ml
Tabakwaren: Zigaretten/Tobacco Products: Cigarettes	200 Stck./200 sticks	40 Stck./40 Stück
Zigarren/Cigars	25 Stck./25 sticks	10 Stck./10 sticks
Geschnittener Tabak/slices Tobacco	100 g/100 grams	40 g/40 grams
Andere Tabakwaren/other Tobacco products	100 g od. gleichwertig/100 grams or equivalent	40 g od. gleichwertig/40 grams or equivalent
Offene elektronische Zigaretten mit Flüssigkeit/Open-System Liquid Electronic Cigarettes	140 Stck. od. 40 Kapseln/140 sticks or capsules	20 Stck. od. 5 Kapseln/20 sticks or 5 capsules
Geschlossene elektronische Flüssigkeitszigaretten/closed- system Liquid Electronic Cigarettes	30 ml	15 ml

- Wenn Sie mehr als eine Art von Tabakwaren mit sich führen, wird die Zollbefreiung anteilig gewährt. | If you are carrying more than one type of excise tobacco product. the duty exemption will be granted proportionally.
- Bei verbrauchsteuerpflichtigen Waren, die den festgelegten Freigrenzwert überschreiten, wird der Überschuss von Zollbeamten in Anwesenheit oder Abwesenheit der Passagiere oder Besatzungsmitglieder vernichtet. | For excise goods exceeding the stipulated exemption threshokt, the excess will be destroyed by Customs Officers, with or without the presence of the passengers or crew members.

F. Wenn Sie importierte Waren mit sich führen, die nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sind (eine für den persönlichen Gebrauch/Verbrauch unangemessene Menge, Handelswaren oder Waren, die für Unternehmen, Geschäfte, Institutionen oder Industrien bestimmt sind), werden Zölle und Steuern erhoben, und Sie müssen die Einfuhrbeschränkungen einhalten. | F. If you are carrying imported goods that are not for personal use (an unreasonable quantity for personal use/consumption, commercial goods, or goods Intended for business, stores1 InstituUons. or industries}, impon duties and taxes will be applied, -and you must comply with import restrictions.

G. Die Befreiung von Einfuhrzöllen für wieder eingeführte Waren und vorübergehend zugelassene Waren wird gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften gewährt. | Import duty exemption for re-imported goods alld temporarily admitted goods will be granted in accordance wrt.h applicable Jaws and regulations.

SERVISUM

<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<

Indonesien Arrival Card

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

H. Wenn Sie im Ausland gekaufte oder erworbene Mobiltelefone, Handheld-Computer oder Tablet-Computer mit Mobilfunkfunktion mitführen und diese in Indonesien mit einem indonesischen | Mobilfunknetz nutzen möchten, melden Sie dies bitte bei Ihrer Ankunft den Zollbeamten. If you are carrying Mobile Phones, Handheld Computers, or Cellular-based Tablet Computers purchased or obtained abroad, and intend to use them in Indonesia with an Indonesian cellular network, please report to Customs Officers upon arrival.

I. Wenn Ihr Gepäck separat ankommt oder verspätet ist, melden Sie dies bitte bei Ihrer Ankunft den Zollbeamten. | If your baggage arrives separately or is delayed, please report to Customs Officers upon arrival.

J. Jede falsche Angabe unterliegt Sanktionen gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften. | Any misdeclaration is subject to sanctions in accordance with applicable laws and regulations.

Anzahl Ihrer Gepäckstücke | Number of Bags Arriving with You

Bringen Sie Waren mit, die beim Zoll angemeldet werden müssen? Siehe unten | Are You bringing any goods that need to declare to Customs? See below

A. Betäubungsmittel, psychotrope Substanzen, Vorläufersubstanzen, Drogen, Schusswaffen, Luftgewehre, scharfe Waffen, Munition, Sprengstoffe und pornografische Artikel/Publikationen. | Narcotics, psychotropic substances, precursors, drugs, firearms, air guns, sharp weapons, ammunition, explosives, and pornographic items/publications.

B. Bargeld und/oder begebbare Wertpapiere in Rupiah oder anderen Fremdwährungen im Wert von 100 Millionen Rupiah oder mehr. | Currency and/or bearer negotiable instruments in Rupiah or other foreign currencies equivalent to the amount to 100 million Rupiah or more.

C. Verbrauchsteuerpflichtige Waren wie alkoholische Getränke, Zigaretten/Zigarren, geschnittener Tabak, andere Tabakwaren oder elektronische Zigaretten, deren Wert die Verbrauchsteuerbefreiungsgrenze überschreitet (siehe Informationsseite oben). | Excise Goods, such as alcoholic beverages, cigarettes/cigars, sliced tobacco, other tobacco products, or electronic cigarettes, with an amount exceeding the excise exemption limit (check information page above).

D. Im Ausland gekaufte oder erworbene persönliche Gegenstände, deren Wert die Zollfreigrenze überschreitet (siehe Informationsseite oben). | Personal effects purchased or obtained abroad a value exceeding the duty-free limit (check information page above).

E. Nicht-persönliche Gegenstände, die im Ausland gekauft oder erworben wurden (einschließlich Handelswaren). | Non-personal effects purchased or obtained abroad (including commercial goods).

F. Waren mit Ursprung in Indonesien, die wieder in das Land eingeführt werden (Reimport), die zuvor bei der Ausreise den Zollbeamten gemeldet wurden. | Goods originating from Indonesia that are brought back into the country (re-imported), which were previously declared to the Customs Officers upon departure.

G. Waren aus dem Ausland, die vorübergehend in Indonesien verwendet werden und wieder zurückgebracht werden (vorübergehende Einfuhr). | Goods from abroad for temporary used in Indonesia that will be brought back (temporary admission).

JA/YES NEIN/NO
FALLS JA, WELCHE: | IF YES, WHICH ONE: _____



<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<<

Indonesien Arrival Card

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

Bringen Sie Mobiltelefone, Handheld-Computer und Tablet-Computer mit Mobilfunkfunktion mit, die Sie im Ausland gekauft oder erworben haben und die Sie in Indonesien mit dem indonesischen Mobilfunknetz verwenden möchten? (IMEI-Registrierung) | Are You bringing Mobile Phones, Handheld Computers, and Cellular-based Tablet Computers purchased or obtained abroad and will be used in Indonesia with the Indonesian cellular network? (IMEI Registration)

JA/YES NEIN/NO

ICH, DER ANTRAGSTELLER, BESTÄTIGE HIERMIT, DASS ICH ALLE INFORMATIONEN UND ERKLÄRUNGEN IN DIESEM ANTRAG VERSTANDEN HABE UND IHNEN ZUSTIMME. | I, THE APPLICANT HEREBY CERTIFY THAT I UNDERSTAND AND AGREE ALL THE INFORMATION AND DECLARATION IN THIS APPLICATION

**Geschäftsbedingungen der SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH,
Hamburg (im folgenden SERVISUM genannt)**

1 Geltung

- 1.1 Der Konsular-Service (Ziff. 2.1), alle sonstigen Leistungen und Angebote sowie Vereinbarungen mit SERVISUM erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Geschäftsbedingungen. Sie gelten, selbst wenn auf sie nicht nochmals Bezug genommen wird, auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen mit SERVISUM.
- 1.2 Von diesen Geschäftsbedingungen abweichende allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftraggebers gelten nicht für SERVISUM erteilte Aufträge, mit SERVISUM getroffene Vereinbarungen oder begründete Vertragsverhältnisse.
- 1.3 Abweichungen von diesen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn SERVISUM sie schriftlich bestätigt hat.

2 Auftrag

- 2.1 Der Konsular-Service umfasst die Vorlage von Visa-Anträgen und/oder zu legalisierenden Dokumenten bei den zuständigen konsularischen Vertretungen in Berlin, Hamburg und Frankfurt. SERVISUM beginnt mit dem Konsular-Service, nachdem ihr der obige Konsular-Service-Auftrag erteilt worden ist und die erforderlichen vollständigen Visa-Antragsunterlagen und/oder zu legalisierenden Dokumente zugegangen sind.
- 2.2 Ist es zur Einhaltung der vom Auftraggeber vorgegebenen Reisedaten erforderlich, die Visa-Anträge bei den Visa erteilenden Stellen als mit erhöhten Gebühren verbundene Eilanträge zu stellen, wird SERVISUM dies grundsätzlich mit der Folge tun, dass der Auftraggeber SERVISUM die erhöhten Gebühren zu bevärschussen bzw. zu erstatten hat.

3 Haftung

- 3.1 Sofern Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente nicht von SERVISUM selbst durchgeführt werden, sondern durch von SERVISUM beauftragte Dritte, erfolgen diese ausschließlich auf die Gefahr des Auftraggebers. SERVISUM hat jedoch Regressansprüche gegen den Dritten auf Verlangen des Auftraggebers an diesen abzutreten. Für das Abhandenkommen von Passhüllen oder lose in Pässen einliegenden Blättern übernimmt SERVISUM keine Haftung.
- 3.2 SERVISUM wird die ihr erteilten Aufträge nach bestem Wissen und Gewissen ausführen. Eine Gewährleistung SERVISUMS für die Erteilung und die Qualität von Visa oder Legalisierungen ist jedoch ausgeschlossen.
- 3.3 Sämtliche nicht unter das Produkthaftungsgesetz fallenden sowie aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit resultierenden Schadensersatzansprüche des Auftraggebers, sowohl gegen SERVISUM als auch gegen deren Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen, unterliegen der Einschränkung, dass die Haftung von SERVISUM, soweit die Schadensverursachung auf leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beruht, auf vertragstypische und vorhersehbare Schäden aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beschränkt ist, wobei wesentliche Vertragspflichten solche sind, deren Erfüllung für die Erreichung des Vertragszwecks und für eine ordnungsgemäß Vertragsdurchführung notwendig sind.

4 Preise und Zahlung

- 4.1 SERVISUM steht gegen den Auftraggeber ein Anspruch auf Vergütung der von ihm ausgeführten Aufträge zu. Die Höhe der Vergütung bemisst sich grundsätzlich nach dem jeweiligen - auf der Homepage von SERVISUM (www.servisum.de) abrufbaren oder dem Auftraggeber auf dessen Wunsch zu überlassenen - SERVISUM Tarif zzgl. Verwaltungspauschale oder nach den zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber im Einzelfall vereinbarten Preisen.
- 4.2 Sämtliche Preise verstehen sich inklusive Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe.
- 4.3 Neben der Vergütung hat der Auftraggeber an SERVISUM Aufwendungsersatz für von SERVISUM zu verauslagende Botschaft- oder Konsultationsgebühren und ggf. anfallende Kosten für Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente zu zahlen. Sämtliche diese Zahlungen sind -soweit nicht anders vereinbart - spätestens mit der Auftragserteilung an SERVISUM zu leisten. Eine Zahlung des Auftraggebers gilt erst dann als erfolgt, wenn SERVISUM über den Betrag verfügen kann.
- 4.4 Zur Aufrechnung oder zur Zurückbehaltung gegen Ansprüche von SERVISUM ist der Auftraggeber nur dann berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, von Servisum anerkannt wurden oder unstrittig sind. Ein Zurückbehaltungsrecht kann der Auftraggeber darüber hinaus nur geltend machen, soweit es auf Ansprüchen aus demselben Auftrag beruht.

5 Datenschutz (DSGVO)

Wenn SERVISUM bei der Durchführung des Auftrags hinsichtlich der hierzu verarbeiteten personenbezogenen Daten im Verhältnis zum Auftraggeber die Rolle eines Auftragsverarbeiters gem. Art. 4 Nr. 8 DSGVO zukommt, gilt hinsichtlich dieser Datenverarbeitung der SERVISUM-Auftragsverarbeitungsvertrag. Dieser ist auf unserer Website hinterlegt unter „Aktuelles & Service > Downloads > Servisum > SERVISUM-AV-Vertrag“

6 Erfüllungsort, Gerichtsstand

- 6.1 Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Auftragsverhältnis mit SERVISUM ist Hamburg.
- 6.2 Sofern der Auftraggeber Kaufmann i.S.d. HGB, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlichrechtliches Sondervermögen ist, ist Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Hamburg.
- 6.3 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen der übrigen Vereinbarungen zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit aller übrigen Bestimmungen nicht berührt.

7 Keine Teilnahme an Verfahren gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz

SERVISUM nimmt nicht an Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz teil.

General Terms and Conditions of SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Hamburg (referred to as SERVISUM below)

1 Application

- 1.1 The „Consular Service“ (section 2.1), all other services rendered by SERVISUM, offers from SERVISUM and agreements with SERVISUM are based exclusively on these General Terms and Conditions (hereinafter referred to as „GT&C“). The GT&C also apply, even if they have not been stipulated, to all future business relationships with SERVISUM.
- 1.2 General terms and conditions of the customer that deviate from the GT&C do not apply to orders submitted to SERVISUM or to contracts entered into with SERVISUM.
- 1.3 Deviations from the GT&C are only effective if SERVISUM has confirmed them in writing.

2 Order

- 2.1 The „Consular Service“ includes the submission of visa applications and / or documents for authentication to the authorized consular representatives in Berlin, Hamburg and Frankfurt. SERVISUM starts to render the Consular Service upon receipt of the SERVISUM VISA ORDER FORM, completed and signed by the customer as well as the necessary fully completed visa application documentation and / or documents for authentication.
- 2.2 In case the travel datas specified by the customer require submitting an urgent application to the office that issues the visa, and that causes higher fees charged by that office, SERVISUM will do so only based on the understanding that the customer advances or reimburses these fees to SERVISUM.

3 Liability

- 3.1 In case the transport of the documents specified in section 2. will not be performed by SERVISUM itself, but by a third party appointed by SERVISUM, the transport of documents is performed at the sole risk of the customer. Notwithstanding, upon request of the customer, SERVISUM shall assign the right of recourse against the third party to the customer. SERVISUM is not liable for the loss of passport jackets or loose sheets inserted into passports.
- 3.2 SERVISUM will complete accepted orders with due diligence and care. However, a warranty by SERVISUM for the issuance and the quality of a visa or authentication is excluded.
- 3.3 All claims for compensation by the customer that do not fall under the Product Liability Act and are not due to harm done to a person's life, body or health, either against SERVISUM or its vicarious agents, are restricted, as far as the damage results from ordinary negligence, to a foreseeable typical damage resulting from the infringement of essential contractual obligations, whereby such essential contractual obligations are those who are requisit for the accomplishment of purpose of the contract as well as the proper performance of the contract.

4 Prices and Terms of Payment

- 4.1 SERVISUM is entitled to remuneration for the completion of the customer's order. The amount of remuneration is on principle based on the SERVISUM rates („SERVISUM-Tarif“) plus an administrative flat rate, both published on the SERVISUM-website (www.servisum.de) or handed over to the customer on his demand, or individually on the prices agreed on by SERVISUM and the customer.
- 4.2 All prices are quoted including VAT at the respective statutory rate.
- 4.3 In addition to the remuneration, the customer has to reimburse to SERVISUM the fees charged by the embassies or consulates and disbursed by SERVISUM as well as costs of transportation for the documents specified in section 2., if paid by SERVISUM. All these payments to SERVISUM must be effectuated on or before the date the order is placed, unless otherwise agreed. Payments of the customer are not deemed to be effected till the amount paid definitely is at SERVISUM's disposal.
- 4.4 The customer shall only have the right to set-off or retention against claims by SERVISUM if the counterclaims have become legally effective, acknowledged by SERVISUM or are undisputed. In addition, the customer shall only assert the right of retention if it is based on claims arising from the same order.

5 Data Protection (GDPR)

If SERVISUM is assigned the role of a processor pursuant to Article 4 No. 8 DSGVO in the execution of the order with regard to the personal data processed for this purpose in relation to the customer, the SERVISUM order processing agreement shall apply with regard to this data processing. This is available on our website under „Current & Service > Downloads > SERVISUM > SERVISUM-AV-Vertrag“

6 Place of Performance, Jurisdiction

- 6.1 Place of performance for all obligations arising out of the business relationship with SERVISUM is Hamburg.
- 6.2 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code („Handelsgesetzbuch - HGB“), a legal person under public law or a special property under public law, the place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly out of the contractual relationship between SERVISUM and the customer is Hamburg.
- 6.3 If one or more sections of these terms and conditions or a section of the other agreements between SERVISUM and the customer are or become invalid in whole or in part, this shall not affect the validity of all other sections.

7 No Participation in Procedures in accordance with Consumer Dispute Resolution Act

SERVISUM does not participate in dispute resolution procedures before a consumer arbitration service in accordance with the Consumer Resolution Act. Resolution Act.